

东广岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会(東広島市学園都市推進課内) ☎ 082-420-0917

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

新年交流会

1月13日(周日)下午1点半至4点,在市民文化中心三楼 アザレアホール 举办新年交流会。

参加免费。

ほうがくえんそう

邦楽演奏

(日本琴)



きつけ

着付け

(试穿和服)



もちつき

餅つき

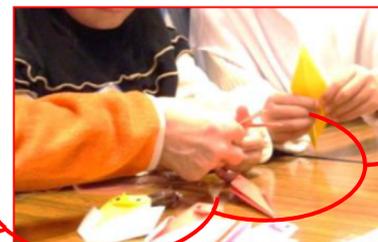
(捣年糕)



おりがみ

折り紙

(折纸)



かどう

華道

(花道)



さどう

茶道

(茶道)



かきぞめ

書初め

(新春试笔)



【咨询电话】 ☎082-423-1922 コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)

促进个人编号卡申请活动(市民课受理)

マイナンバーカード申請キャンペーン【市民課受付】

如果您已持有个人编号卡的话，您可以直接在家附近的便利店领取到住民票和印章证明，而不必前往市政府办理。

如果您还没有申请个人编号卡，市民课将会助您一臂之力，帮您填写申请表和拍照。

活动对象：住民登录地在本市，还没有申请个人编号卡，申请后 2 个月之内没有搬家或迁出计划，并且本人可以直接来市政府。

活动期间：1 月 15 日(周二)至 31 日(周四)，周末除外。

上午 8 点半至下午 4 点

开办地点：市民课(支所、出張所不受理)

需携证件：

1 政府机构发行的身份证件

[A] 带头部照片的身份证(例如驾照、护照、在留卡等)，其中之一

[B] 记载有姓名和出生年月日、或者姓名和住址的身份证件(例如健康保险证、学生证等)，其中之一

2 通知卡(如果丢失时最少需要来市政府两次)

3 住民基本台账卡(只限持有者)

4 印章(不使用印泥的 shachihata 不可)

※未满 15 岁者，成年被监护人的场合，所需证件会有所不同，请事先确认。

※自动交付机已从今年 2 月 1 日起停止使用。请不要把证明用市民卡兼印章登录证扔掉，在市民课窗口申请发行印章登录证明时仍会需要。

【咨询电话】 **082-420-0925** 市民課(しみんか・市政府本馆一楼)



(通知卡)

利用视力筛查仪进行视力检查

スポットビジョンスクリーナーによる視力検査

2012 年 4 月 2 日至 2014 年 4 月 1 日期间出生的儿童，如果没有在托儿所或幼儿园接受利用视力筛查仪进行的视力检查的话，可于以下时间在以下场所接受检查。

1 月 20 日(周日)上午 10 点半至下午 1 点半 东广岛艺术文化中心 KURARA 二楼

1 月 21 日(周一)至 25 日(周五)上午 9 点至下午 5 点 市政府本馆二楼 こども家庭課

届时请勿忘携带母子健康手册。

【咨询电话】 **082-420-0407** こども家庭課(こどもかていか・市政府本馆二楼)



新年消防演习仪式

消防出初式

1 月 6 日(周日)上午 9 点半起，在东广岛运动公园陆上竞技场(雨天时在体育馆)举办新年消防演习仪式。大约需要两个小时。内容包括：分列行进、仪式、消防局的援助训练及消防团的团体训练的实地演习。

【咨询电话】 ☎**082-422-6062** 消防総務課(しょうぼうそうむか)

社会保险费的缴纳证明
社会保険料納付済額の通知

市政府将会在 1 月下旬向所有对象者邮寄 2018 年内已缴纳的社会保险费(国民健康保险税、护理保险费、后期高龄者医疗保险费)的缴纳明细表。请在办理纳税申报等手续时使用。

【咨询电话】

有关国民健康保险税：☎082-420-0912 収納課(しゅうのうか・本馆五楼)

有关护理保险费：☎082-420-0937 介護保険課(かいごほけんか・本馆二楼)

有关后期高龄者医疗保险费：☎082-420-0933 国保年金課(こくほねんきんか・本馆一楼)

有关“医疗费通知”的发行
「医療費のお知らせ」の発行

现在东广岛市加入国民健康保险的人，可以在以下期间申请领取“医疗费通知”。办理所得税等的医疗费扣除的申告手续时可作为医疗费利用明细表利用。

受理期间：2018年1月至11月的医疗费：2019年1月16日(周三)起；2018年1月至12月的医疗费：2019年2月18日(周一)起。可以通过电话或直接来窗口申请。前来窗口申请时请必须要携带在留卡、驾照等本人身份证件。

【咨询电话】☎082-420-0933 国保年金課(こくほねんきんか・本馆一楼)

初学者游泳教室
リフレッシュ初心者水泳教室

举办日期为 1 月 20 日、27 日、2 月 3 日、17 日、24 日、3 月 3 日、10 日 (均为周日)的上午 10 点半至 12 点。地点在黑瀬室内游泳馆(黒瀬町檜原 18 - 4)。活动内容：面向初学者的游泳指导。定员：15 人。

请通过电话、传真或电子邮件报名。报名截止日期为 1 月 11 日(周五)

报名时请注明①姓名、②性别、③出生年月日、④年龄、⑤住址、⑥联系电话。

随后会通过信件通知参加者活动当天所需物品。

【咨询电话】黒瀬屋内プール ☎&FAX 0823-82-7075 Email: center02@diary.ocn.ne.jp

亲子游泳教室
親子水泳教室

募集对象为小学 1 至 3 年级的学生及其家长。定员 15 组。以报名先后顺序依次受理。

举办日期为 2 月 3 日、10 日、17 日、3 月 3 日、10 日 (共 5 回。均为周日)的上午 10 点半至 12 点。

请通过传真或电子邮件报名。报名截止日期为 1 月 25 日(周五)。如果没有达到满员的话、截止日期之后也会接受报名。报名时请注明①姓名、②性别、③出生年月日、④住址、⑤联系电话、⑥学年及⑦家长姓名。

【咨询电话】安芸津B&G海洋センター ☎&FAX 0846-45-3932 Email: aki2@hhface.org

夜间假日值班医院

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版),以及市政府网站上。日文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryu/3/11522.html>

英文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryu/3/11526.html>

此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima(日文版·英文版)查询。英文版为机器自动翻译。

网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。值班医院有可能会有临时变更,请在去医院之前电话确认。

东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所) ☎082-422-5400

因突发疾病没有能接受治疗的医院时,假日诊所能提供应急治疗。

- 诊疗科目 / 内科・小児科・牙科
 - 诊疗日 / 周日、节假日、年末年初(12月30日至1月3日)
 - 诊疗时间 / 上午9点至12点,下午1点至4点
截至3月10日(周日)、内科、小児科的诊疗时间截止到晚上8点。
- ※请尽可能在平日的白天去医院就诊。



【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤,不能判断症状的轻重时,首先请去“夜间假日值班医院(一次救急当番医)”就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时,根据医师的判断向你推荐“二次救急当番医”。如果症状很明显是重症时,请马上就诊或者不要犹豫马上拨打119叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况,请向东广岛市消防局(☎082-422-0119)咨询。

1月的纳税期限为1月31日(周四)

国民健康保険税(第7期)、市県民税(第4期)

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・市政府本館五楼)

外国人咨询服务窗口 ☎ 082-423-1922

【生活咨询】 每周一、二、五、日的上午9点至下午1点,每周四、六的下午1点至5点,サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー,设置有中文咨询人员。

【法律咨询】 1月12日(周六) 2月9日(周六) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点
广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是由《広報東広島》拔萃后,翻译编辑而成的。分发场所有:市政府本馆一楼市民课、八本松·志和·高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

截至2018年11月底

东广岛市总人口…187,668人
外国籍市民人口…7,133人